Traditional Chinese - Number 50h
Child Immunization Series - March 2017

免疫接種時使用的麻醉膏和麻醉貼片
Numbing Creams and Patches for Immunizations

免疫接種能抵禦嚴重疾病，但接種時您也會感到不適。使用局部麻醉劑——也就是麻醉膏或麻醉貼片——能減緩接種時的不適感。

本HealthLinkBC文檔向您介紹在嬰幼兒或較年長的兒童接受常規免疫接種時，應該將麻醉膏或麻醉貼片用於身體的哪些部位。如果您對孩子的接種部位有任何疑問，請事先諮詢免疫人員。HealthLinkBC File #50e 讓小孩較安心接受疫苗注射文檔中羅列了在免疫接種時為孩子減輕不適的各種方式，請參閱該文檔瞭解詳情。

甚麼是麻醉膏和麻醉貼片？

麻醉膏或麻醉貼片通過阻斷分佈在皮膚上的痛覺感受器來達到緩解疼痛的作用。您可以在當地藥房購買麻醉膏或麻醉貼片，購買時無需醫護人員開具處方。

我應如何使用麻醉膏和麻醉貼片？

市面上有多種此類產品，其使用說明可能有所差別。根據以下不同情況，您需要以不同的方式來使用這些產品：

- 孩子的年齡；
- 產品的塗抹／粘貼方式；
- 產品用量；
- 產品需使用的時長；以及
- 去除產品後，其效力持續的時間。

在給孩子使用這些產品前，請務必閱讀包裝上的說明，並按此說明使用。

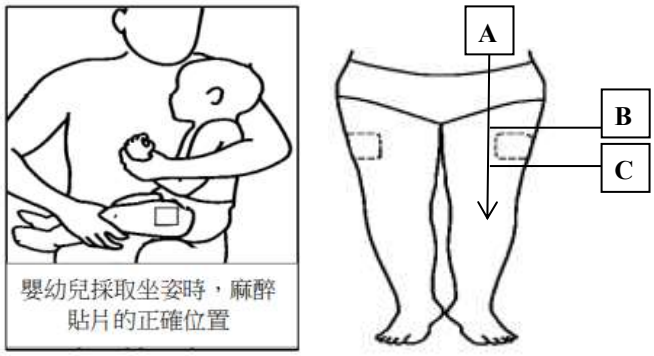
麻醉膏或麻醉貼片需在進行免疫接種前使用，因為該產品需要一定的時間才能發揮作用。塗抹／粘貼產品後，大約需要30至60分鐘才能讓皮膚感到麻痺。務必遵守產品說明。

假如您在去免疫接種機構前已經將產品洗去／揭去，應在皮膚上用筆圈出塗抹／粘貼了產品的區域。這能讓您的醫護人員瞭解哪些地方塗抹／粘貼了麻醉膏或麻醉貼片。

以下說明係針對接受卑詩省童年期常規免疫的兒童而給出的建議。若需瞭解更多資訊，請參閱卑詩省疫苗接種時間表。

寶寶出生後2個月、4個月、6個月進行免疫接種時，我應如何使用麻醉產品？

在這一階段，免疫接種的部位是大腿。需將麻醉膏或麻醉貼片塗抹／粘貼在下圖所示的位置。



嬰幼兒採取坐姿時，麻醉貼片的正確位置

塗抹麻醉膏或粘貼麻醉貼片時，遵守以下步驟：

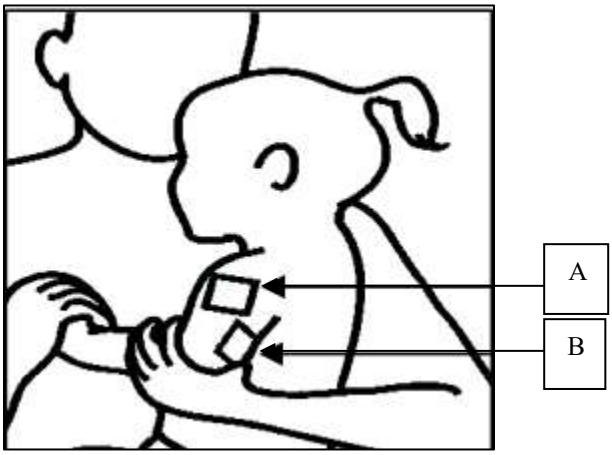
1. 讓孩子面朝您躺下。
2. 目測並在腦中畫出孩子一條腿正面的中線，這條線從髖關節處一直延伸到膝蓋。
3. 然後通過目測把大腿分為3等份（也就是B和C兩條分界線）。將麻醉膏或麻醉貼片塗抹／粘貼在中間部分的外側。

在寶寶2個月和4個月接種時，需在寶寶的另一條腿上重複上述第2、3步驟。

年齡	塗抹麻醉膏或粘貼麻醉貼片的位置
2個月	按圖示塗抹／粘貼在雙腿上。
4個月	按圖示塗抹／粘貼在雙腿上。
6個月	按圖示塗抹／粘貼在一側腿上。

寶寶出生後12個月和18個月進行免疫接種時，我應如何使用麻醉產品？

在這一階段，疫苗接種的部位是上臂，如下圖所示。



塗抹麻醉膏或粘貼麻醉貼片時，遵守以下步驟：

上臂

1. 讓孩子坐下，衣袖捲起，孩子的上臂朝向您。
2. 將麻醉貼片或麻醉膏粘貼／塗抹在手臂外側的上端（A）。

12個月的寶寶接種時，您應在另一側手臂重複上述動作。

手臂後側

1. 讓孩子坐下，衣袖捲起，孩子的手臂朝向您。
2. 將麻醉貼片或麻醉膏粘貼／塗抹在手臂後側的中段（B），也就是肩膀和手肘的中點處。12個月的寶寶接種時，您應在另一側手臂重複上述動作。

年齡	塗抹麻醉膏或粘貼麻醉貼片的位置
12個月	按圖所示，塗抹／粘貼在雙臂外側和後側。（兩側手臂的A點和B點）
18個月	僅塗抹／粘貼在一側手臂外側的上端。（一側手臂的A點）

寶寶4歲至6歲進行免疫接種時，我應如何使用麻醉產品？

4-6歲的寶寶，疫苗接種的部位是上臂。12個月的寶寶進行免疫接種時，應按圖示在寶寶的上臂塗抹麻醉膏或粘貼麻醉貼片。

年齡	塗抹麻醉膏或粘貼麻醉貼片的位置
4 至 6歲	塗抹／粘貼在手臂外側的上端和一側手臂的後側（一側手臂的A點和B點）

年齡稍大些的兒童和成人也可以使用麻醉膏。

我如何才能安全地使用麻醉產品？這些產品有哪些副作用？

使用前請閱讀產品說明，確保您購買的麻醉膏或麻醉貼片可以供您的孩子安全使用。務必注意，麻醉產品的用量不要超過推薦劑量。這些產品的副作用一般很輕微，僅限於局部皮膚反應，包括皮膚發白、發紅或腫脹。嚴重的副作用極為罕見。一旦出現這些副作用或任何其他反應，請立即停止使用該產品，並諮詢您的醫護人員。

給孩子塗抹麻醉膏或粘貼麻醉貼片後，要留意他們的一舉一動。如果孩子把藥水膠布或貼片接下來，且不慎放入口中，可能會有噎塞風險。將使用了麻醉產品的區域用衣物遮擋，來避免上述情況。

如需瞭解更多疫苗注射的資訊，請訪問卑詩省免疫接種（Immunize BC）網站：https://immunizebc.ca/。